

Manu PROMASTER

D: Handgelenkbandage mit verstärktem propriozeptiven Effekt
GB/USA: Wrist immobilisation splint with reinforced proprioceptive effect
F: Attelle d'immobilisation du poignet à effet proprioceptif renforcé
I: Polsiera con effetto propriocettivo rinforzato
E: Muñequera con efecto propioceptivo reforzado
P: Órtese para punho com efeito proprioceptivo reforçado
NL: Polsverband met versterkt proprioceptief effect
DK: Håndledsbind med forstærket proprioceptiv virkning
S: Handledsförband med förstärkt proprioceptiv verkan
FIN: Ranneside vahvistetulla proprioseptiivisellä vaikutuksella
GR: Πηχεοκάρπιο με ενισχυμένη ιδιοδεκτικότητα
CZ: Bandáž zápěstí se zesíleným proprioceptivním efektem
PL: Orteza nadgarstkowo-ręczna ze wzmocnionym efektem proprioceptywnym
EST: Randmeliigese bandaaž tugevdatud propriotseptiivse efektiga
LV: Plaukstas locītavas bandāža ar uzlabotu proprioceptīvo efektu
LT: Proprioceptinio poveikio sutvirtintas riešo įtvaras
SK: Ortéza na zápästný kĺb so zosilneným proprioceptívnym účinkom
SLO: Zapestni povoj z izboljšanim proprioceptivnim učinkom
H: Csuklórögzítő megerősített proprioceptív hatással
RO: Bandaj pentru încheietura mâinii cu efect proprioceptiv pronunțat
BG: Ортеза за става на китка с подсилено проприоцептивно действие



THUASNE

Handgelenkbandage mit verstärktem propriozeptiven Effekt

Eigenschaften:

- Bandage aus elastischem Gestrick
- 3D-Gestrick & Pelotten-Aussparung über dem Condylus
- Stabilisierungsschiene
- Verstärkungsgurt
- Latexfrei

Indikationen:

Tendovaginitis; Posttraumatische, postoperative und chronische Reizzustände; Distorsionen; Gelenkergüsse und Schwellungen durch Arthritis und Arthrose

Gegenanzeigen:

Das Produkt nicht im Bereich einer offenen Wunde anlegen!

Nebenwirkungen:

Bei sachgemäßer Anwendung sind Nebenwirkungen bis jetzt nicht bekannt.

Hinweise zum Anlegen:

Bei Bedarf formen Sie die Stabilisierungsschiene an. Stellen Sie bitte sicher, dass der Daumen korrekt in der dafür vorgesehenen Austrittsöffnung liegt. Den Verstärkungsgurt schließen. Die Bandage direkt auf der Haut tragen.

Vorsichtsmaßnahmen:

Die Anweisungen des Arztes oder Orthopädietechnikers beachten. Bei starken Beschwerden oder unangenehmen Empfindungen den Arzt oder Orthopädietechniker aufsuchen. Bei Raumtemperatur, vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren. Zur Gewährleistung der Wirksamkeit und aus Hygienegründen sollte das Produkt nicht an andere Patienten weitergegeben werden.

Pflege:

- Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressiven Produkte (chlorhaltige Produkte) verwenden
- Wasser gut ausdrücken
- Abseits einer Wärmequelle trocknen



Zusammensetzung:

78 % PA (Polyamid), 14 % EL (Elasthan), 5 % CO (Baumwolle), 2 % PU (Polyurethan), 1 % PES (Polyester)

Erläuterungen zur verbesserten propriozeptiven Wirkung:

Die Bandagen und Orthesen der PROMASTER-Serie wurden mit dem Ziel entwickelt, den therapeutischen Effekt und speziell die propriozeptive Wirkung auf die Gelenkregion weiter zu verbessern. Dabei werden spezielle Rezeptoren im Gelenk und in der Haut aktiviert und die muskuläre Sicherung des Gelenks verbessert. Grundlage für diese Wirkungen sind neu entwickelte Pelotten und eine optimierte Kompressionswirkung der Bandagen und Orthesen.

Diesen Beipackzettel aufbewahren

Wrist immobilisation splint with reinforced proprioceptive effect

Properties:

- Brace made of elastic knit
- 3D knit & pad opening at the condyle
- Stabilisation stay
- Stabilisation strap
- Latex-free

Indications:

Tendinitis and tendon disorders of the wrist; Post-traumatic, postoperative and chronic inflammation; Sprains; Joint effusions and oedema linked to arthritis and joint disease

Contraindication:

Do not apply the product in direct contact with broken skin.

Side effects

No side effects are as yet known for correct use.

Fitting instructions:

Shape the stabilisation stay if necessary. Make sure that the thumb is placed correctly in its opening. Close the stabilisation strap. The brace should be worn directly against the skin.

Precautions:

Follow the advice of the professional who prescribed or supplied the product. Consult your professional if discomfort occurs. Store at room temperature, preferably in its original packaging. For hygiene and performance reasons, do not re-use the product for another patient.

Washing instructions:

- See product label
- Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine)
- Squeeze out excess water
- Dry away from heat sources



Composition:

See product label

Explanation of the reinforced proprioceptive effect:

Orthoses in the PROMASTER range have been developed to improve the therapeutic effect - and, in particular, proprioception - on the joint. To achieve this, they activate special skin receptors on the joint and improve the latter's muscle support, thanks to innovative padding and an optimised compression effect.

Keep this instruction leaflet

Attelle d'immobilisation du poignet à effet proprioceptif renforcé

Propriétés:

- Attelle en tissu élastique
- Tricot 3D & ouverture d'insert au niveau du condyle
- Baleine de stabilisation
- Sangle de stabilisation
- Sans latex

Indications:

Tendinites et tendinopathies du poignet; États inflammatoires post-traumatiques, postopératoires et chroniques; Entorses; Épanchements articulaires et oedèmes liés à l'arthrite et à l'arthrose

Contre-indications:

Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire n'est connu jusqu'à présent en cas d'utilisation conforme

Conseils de mise en place:

Si nécessaire, adapter la baleine de stabilisation. S'assurer que la pouce soit correctement positionnée dans son ouverture. Fermer la sangle de stabilisation. L'attelle doit être portée à même la peau.

Précautions:

Suivre les conseils du professionnel qui a prescrit ou délivré le produit. En cas d'inconfort, consulter ce professionnel. Stocker à température ambiante, de préférence dans la boîte d'origine. Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le produit pour un autre patient.

Entretien:

- Voir étiquette produit
- Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés)
- Essorer par pression
- Sécher loin d'une source de chaleur



Composition:

Voir étiquette produit

Explication de l'effet proprioceptif renforcé:

Les orthèses de la série PROMASTER ont été mises au point dans le but d'améliorer l'effet thérapeutique et notamment la proprioception au niveau de l'articulation. Pour cela, elles activent des récepteurs cutanés spéciaux au niveau de l'articulation et améliorent le soutien musculaire de celle-ci, grâce à des pelotes innovantes et à un effet de compression optimisé.

Conserver cette notice

Polsiera con effetto propriocettivo rinforzato

Caratteristiche:

- Polsiera in maglia elastica
- Maglia 3D e cavità per pelotte sopra il condilo
- Stecca di sostegno
- Tirante di rinforzo
- Senza lattice

Indicazioni:

Tendiniti e tendinopatie del polso; Stati infiammatori post-traumatici, post-operatori e cronici; Distorsioni; Cisti articolari ed edemi legati all'artrite e all'artrosi

Controindicazioni:

Non mettere il prodotto direttamente sulla pelle lesa.

Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali nei casi di impiego corretto dell'ausilio.

Consigli d'uso:

Se necessario modellare la stecca di sostegno. Assicurarsi che la posizione del pollice nell'apposita apertura sia corretta. Chiudere il tirante di rinforzo. La polsiera può essere indossata direttamente sulla pelle.

Precauzioni:

Seguire i consigli dello specialista che ha prescritto o rilasciato il prodotto. In caso di disagio, rivolgersi allo specialista. Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale. Per motivi di igiene e di efficacia, non riutilizzare il prodotto per un altro paziente.

Manutenzione:

- Vedere l'etichetta del prodotto.
- Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidenti o aggressivi (prodotti clorati)
- Premere senza torcere
- Asciugare lontano dalle fonti di calore



Composizione:

Vedere l'etichetta del prodotto.

Spiegazione dell'effetto propriocettivo rinforzato:

Le ortesi della serie PROMASTER sono state messe a punto per migliorare l'effetto terapeutico e in particolare la propiocezione a livello dell'articolazione. Attivano pertanto i ricettori cutanei speciali a livello dell'articolazione e migliorano il sostegno muscolare di quest'ultima, grazie a cuscinetti innovativi e ad un effetto di compressione ottimizzato.

Conservare queste istruzioni

Muñequera con efecto propioceptivo reforzado

Características:

- Muñequera de tejido elástico
- Tejido 3D y abertura de almohadilla encima del cóndilo
- Férula estabilizadora
- Banda de refuerzo
- Sin látex

Indicaciones:

Tendinitis y tendinopatías de la muñeca; Estados inflamatorios postraumáticos, posoperatorios y crónicos; Esguinces; Derrames articulares y edemas ligados a la artritis y a la artrosis

Contraindicación:

No poner el producto en contacto directo con una piel dañada.

Efectos secundarios

Se desconocen hasta el presente efectos secundarios con un uso adecuado.

Consejos de colocación:

Si es preciso, adapte la férula estabilizadora. Cerciórese de que el pulgar queda situado correctamente en el orificio de salida previsto a tal efecto. Cerrar la banda de refuerzo. Colocar la muñequera directamente sobre la piel.

Precauciones:

Seguir los consejos del profesional que ha recetado o entregado el producto. En caso de incomodidad, consultar con dicho profesional. Guardar a temperatura ambiente, de preferencia en la caja de origen. Debido a problemas de higiene y de eficacia, no reutilizar este dispositivo para el tratamiento de otro paciente.

Mantenimiento:

- Ver la etiqueta del producto
- No utilizar detergentes, suavizantes ni productos agresivos (productos clorados)
- Escurrir presionando
- Secar lejos de una fuente de calor



Composición:

Ver la etiqueta del producto.

Explicación del efecto propioceptivo reforzado:

Las órtesis de la serie PROMASTER han sido perfeccionadas con el objeto de mejorar el efecto terapéutico y en particular la propiocepción de la articulación. Para ello, activan receptores cutáneos especiales de la articulación y mejoran el sostén muscular de ésta, gracias a las pelotas innovadoras y a un efecto de compresión optimizado.

Conservar estas instrucciones

Órtese para punho com efeito propioceptivo reforçado

Propriedades:

- Órtese em malha elástica
- Malha 3D & abertura para almofadas ao nível do cômulo
- Tala de estabilização
- Cinta de reforço
- Sem látex

Indicações:

Tendinites e tendinopatias do punho; Estados inflamatórios post-traumáticos, post-operatórios e crónicos; Entorses; Derrames articulares e edemas ligados à artrite e à artrose

Contra-indicação:

Não colocar o produto directamente em contacto com uma pele lesionada.

Efeitos secundários

Até agora não se conhece efeitos secundários com uma utilização adequada.

Conselhos de colocação:

Adaptar a forma da tala de estabilização conforme a necessidade. Verificar se o polegar fica colocado correctamente na abertura de saída prevista para o efeito. Fechar a cinta de reforço. Usar a órtese directamente sobre a pele.

Precauções:

Seguir os conselhos do profissional que recomendou ou vendeu o produto. No caso de incómodo, consultar esse profissional. Armazenar a temperatura ambiente, de preferência na caixa de origem. Por questões de higiene e de performance, não reutilizar o produto para outro paciente.

Conservação:

- Ver etiqueta do produto
- Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos clorados)
- Escorrer através de pressão
- Secar longe de uma fonte de calor



Composição:

Ver etiqueta do produto

Explicação do efeito propioceptivo reforçado:

As ortóteses da série PROMASTER foram desenvolvidas a fim de melhorar o efeito terapêutico e em particular a propiocepção ao nível da articulação. Para o efeito, activam certos receptores cutâneos especiais ao nível da articulação e melhoram a sustentação muscular dessa articulação, graças às almofadas inovadoras e a um efeito de compressão optimizado.

Conservar estas instruções

Polsverband met versterkt proprioceptief effect

Eigenschappen:

- Verband van elastisch weefsel
- 3D-weefsel & pelotte-uitsparing boven de condylus
- Stabiliserende spalk
- Versterkingsriem
- Latexvrij

Indicaties:

Peesontsteking en tendinopathie van de pols; Posttraumatische, postoperatieve en chronische ontstekingen; Verstuikingen; Articulaire uitstortingen en oedemen in verband met artritis en arthrose

Contra-indicatie:

Het product niet direct in contact brengen met een huidwond.

Bijwerkingen

Bij oordeelkundig gebruik zijn er tot op heden geen bijwerkingen bekend.

Aanleginstructies:

Pas zo nodig de vorm van de stabiliserende spalk aan. Waarborg dat de duim correct in de daarvoor bestemde opening ligt. Sluit de versterkingsriem. Draag het verband direct op de huid.

Voorzorgsmaatregelen:

De aanbevelingen volgen van de leverancier, die het artikel heeft voorgeschreven of geleverd. In geval van ongemak, deze leverancier raadplegen. Opbergen op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele doos. Om hygiënische redenen en voor de werking ervan, mag het product niet voor/door een andere patiënt worden hergebruikt.

Onderhoud:

- Zie productetiket
- Gebruik geen wasmiddelen, wasverzachters of agressieve producten (chloorhoudende producten)
- Van water ontdoen door te persen, niet wringen
- Drogen buiten bereik van een warmtebron



Samenstelling:

Zie productetiket

Uitleg van het versterkt proprioceptief effect:

De ortheses van de PROMASTER serie zijn speciaal ontworpen met het doel om het therapeutische effect te verbeteren en met name de proprioceptie van de gewrichten. Hiertoe activeren zij de speciale huidinterceptoren ter hoogte van de gewrichten en verbeteren de ondersteuning van de spieren, dankzij de innoverende kussentjes en de geoptimaliseerde compressie.

Deze handleiding bewaren

Håndledsbind med forstærket proprioceptiv virkning

Egenskaber:

- Strikket elastisk bind
- 3D-strik & pelotte-udsparring over condylus
- Stabiliseringssskinne
- Forstærkningsbånd
- Latexfri

Indikationer:

Tendinitis og tendinopati i håndleddet; Posttraumatiske, postoperative og kroniske betændelsestilstande; Forstuvninger; Væskedannelser og ødem i forbindelse med arthritis og arthrose

Kontraindikation:

Anvend ikke produktet i direkte kontakt med huden, hvis den er skadet.

Bivirkninger

Endnu ingen kendte bivirkninger ved korrekt anvendelse.

Vejledning for påsætning:

Tilpas stabiliseringssskinnen efter håndleddets form. Kontrollér, at tommelfingeren er placeret korrekt i åbningen, der er specielt designet hertil. Luk forstærkningsbåndet. Bindet kan bæres direkte på huden.

Forholdsregler:

Følg de råd, som gives af den fagperson, der har anbefalet eller udleveret produktet. Kontakt fagpersonen i tilfælde af gener. Opbevares ved stuetemperatur og helst i originalemballage. Af hygiejniske og funktionsmæssige hensyn frarådes det udtrykkeligt at genbruge dette produkt til behandling af en anden patient.

Vedligeholdelse:

- Se etiketten på produktet
- Vaskes kun i sæbevand uden hverken rensmiddel eller klor
- Pres vandet ud
- Må ikke tørre i nærheden af en varmekilde



Sammensætning:

Se etiketten på produktet

Forklaring på forstærket proprioceptiv virkning:

Ankelstøttebindene i PROMASTER-serien er udviklet med henblik på at forbedre den terapeutiske virkning og specielt proprioception ved leddet. Derfor aktiveres de særlige hudreceptorer ved leddet, og den muskulære støtte forbedres ved hjælp af en helt ny type puder og en optimeret komprimeringseffekt.

Opbevar denne brugsanvisning

Handledsförband med förstärkt proprioceptiv verkan

Egenskaper:

- Förband i elastisk stickning
- 3D-stickning och utskärning för dyna över condylus
- Stabiliseringsskena
- Förstärkningsband
- Latexfritt

Indikationer:

Seninflammationer och sensjukdomar i handleden; Posttraumatiska, postoperativa och kroniska tillstånd; Stukningar; Utgjutningar i leden och ödem i samband med artrit eller artros

Kontraindikation:

Placera inte produkten direkt på skadad hud.

Biverkningar

Inga biverkningar är hittills kända vid korrekt användning.

Anbringningsråd:

Forma stabiliseringsskenan vid behov. Se till att tummen ligger korrekt i öppningen. Stäng förstärkningsbandet. Bär förbandet direkt mot huden.

Försiktighetsåtgärder:

Följ de råd du fått av den yrkesperson som ordinerat eller levererat produkten. Vid obehag, rådfråga yrkespersonen. Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen. Med hänsyn till hygien och prestanda får produkten inte återanvändas av en annan patient.

Underhåll:

- Läs på produktetiketten
- Använd inte tvättmedel, sköljmedel eller alltför starka produkter (med klor)
- Pressa ur vattnet
- Torka ej för nära värmekälla



Sammanställning:

Se produktens etikett

Förklaring angående förstärkt proprioceptiv verkan:

Ortoserna i PROMASTER-serien har utvecklats i syfte att ge förbättrad terapeutisk verkan och bl.a. proprioception i höjd med artikulationen. För att åstadkomma detta, aktiveras speciella hudreceptorer i höjd med artikulationen och ledens muskulära stöd förbättras tack vare innovativa dynor och en optimerad kompressionsverkan.

Spara denna bruksanvisning

Ranneseide vahvistetulla proprioseptiivisellä vaikutuksella

Ominaisuudet:

- Sidos joustavaa neulosta
- 3D-neulos ja aukko painetyynyssä nivelnastan kohdalla
- Tukikisko
- Vahvikenauha
- Ei sisällä lateksia

Käyttö:

Ranteen jännetulehdukset ja jännekivut; Vammanjälkeiset, leikkausten jälkeiset tai krooniset tulehdukset; Nyrjähdykset; Nivelten nestekertymät ja turvotukset, jotka liittyvät niveltulehdukseen ja nivelrikkoon.

Vasta-aiheet:

Älä laita tuotetta suoraan kontaktiin vaurioituneen ihon kanssa.

Sivuvaikutukset

Asianmukaisesti käytettynä tuotteen ei tiedetä aiheuttavan sivuvaikutuksia.

Käyttöohjeet:

Muotoile tukikisko tarvittaessa. Varmista, että peukalo on oikein aukossaan. Sulje vahvikenauha. Käytä sidettä suoraan ihoa vasten.

Varoitoimet:

Noudata aina tuotetta suositelleen ammattihenkilön neuvoja sekä myyjän suosituksia. Ota yhteyttä ammattihenkilöön mikäli tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta. Säilytä tuotetta huoneenlämmössä ja mieluiten alkuperäispakkauksessa. Hygieenisistä syistä tätä tuotetta ei pidä käyttää uudestaan toisella potilaalla.

Hoito-ohjeet:

- Katso tuotteen etikettiä
- Älä käytä liian voimakkaita pesuaineita tai tuotteita (klooria sisältävät tuotteet)
- Puristele vesi pois
- Kuivata tuote ilmvassa paikassa, älä kuivata lämmönlähteen (esim. lämpöpatterin) läheisyydessä

Valmistumateriaali:

Katso tuote-etiketti



Voimakas proprioseptiivinen vaikutus:

Proprioseptiivisten ortoosien kehittämisessä on ollut tavoitteena parantaa hoidon vaikutusta ja erityisesti nivelten proprioseptiota. Ortoosit aktivoivat nivelten toiminnasta viestiviä ihon reseptoreita ja parantavat nivelten kykyä tukea lihaksia innovatiivisten tyyntyjen ja optimoidun kompression ansiosta.

Säilytä tämä käyttöohje

Πηχεοκάρπιο με ενισχυμένη ιδιοδεκτικότητα**Ιδιότητες:**

- Πηχεοκάρπιο από ελαστική πλεκτή ύφανση
- Τρισδιάστατη πλεκτή ύφανση και εσοχή επιθέματος πάνω από τον κόνδυλο
- Έλασμα σταθεροποίησης
- Ιμάντας ενίσχυσης
- Χωρίς λάτεξ

Ενδείξεις:

Τενοντίτιδες και τενοντοπάθειες του καρπού; Μετατραυματικές, μετεγχειρητικές και χρόνιες φλεγμονές; Διαστρέμματα; Έκχυση των αρθρώσεων και οιδήματα που απορρέουν από αρθρίτιδα και αρθροπάθεια

Αντένδειξη:

Μην βάζετε το προϊόν απευθείας σε δέρμα με βλάβη.

Παρενέργειες

Με την κατάλληλη χρήση δεν έχουν γίνει ως τώρα γνωστές παρενέργειες.

Συμβουλές τοποθέτησης:

Εάν χρειάζεται, διαμορφώστε κατάλληλα το έλασμα σταθεροποίησης. Βεβαιωθείτε πως ο αντίχειρας βρίσκεται σωστά στο προβλεπόμενο άνοιγμα. Κλείστε τον ιμάντα ενίσχυσης. Φοράτε το πηχεοκάρπιο απευθείας επάνω στο δέρμα.

Προφυλάξεις:

Ακολουθήστε τις συμβουλές του ειδικού που σας έγραψε ή πούλησε το προϊόν. Σε περίπτωση μη άνεσης, ζητήστε του συμβουλή. Αποθηκεύεται σε κανονική θερμοκρασία, κατά προτίμηση στη συσκευασία της. Για λόγους υγιεινής και απόδοσης, μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν σε άλλον ασθενή.

Συντήρηση:

- Βλέπε ετικέτα προϊόντος
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή πολύ ισχυρά προϊόντα (προϊόντα με βάση την χλωρίνη)
- Στραγγίστε πιέζοντας
- Αφήστε να στεγνώσει μακριά από πηγή θερμότητας

**Σύνθεση:**

Βλέπε ετικέτα προϊόντος

Εξήγηση της δράσης ενισχυμένης ιδιοδεκτικότητας:

Οι ορθωτικές συσκευές της σειράς **PROMASTER** σχεδιάστηκαν με στόχο την βελτίωση της θεραπευτικής δράσης και κυρίως της ιδιοδεκτικότητας της άρθρωσης. Για το σκοπό αυτό, διεγείρουν τους ειδικούς δερματικούς δέκτες της άρθρωσης και βελτιώνουν την μυϊκή υποστήριξή της, χάρη στα πρωτοποριακά επιθέματα και την βέλτιστη συμπίεση.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης

Bandáž zápěstí se zesíleným proprioceptivním efektem

Vlastnosti výrobku:

- Bandáž z elastické pleteniny
- 3D pletenina & vybrání pro pelotu nad kloubním výběžkem
- Stabilizační lišta
- Zesilující pás
- Bez obsahu latexu

Indikace:

Tendinitidy a tendinopatie zápěstí; Posttraumatické, pooperační a chronické záněty; Vymknutí; Kloubní výrony a otoky spojené s artritidou a artrózou

Kontraindikace:

Nepoužívejte výrobek v případě poškození pokožky.

Vedlejší účinky

V případě správné aplikace zatím nejsou žádné vedlejší účinky.

Pokyny pro přiložení:

Stabilizační lištu případně vytvarujte. Zajistěte, aby byl palec správně v otvoru k tomu určenému. Spojte zesilující pás. Bandáž naneste přímo na pokožku.

Upozornění:

Dodržujte rady lékaře nebo jiného odborníka, který vám tento přípravek předepsal nebo dodal. V případě potíží ho kontaktujte. Skladujte při pokojové teplotě, nejlépe v originálním balení. Z hygienických důvodů a pro lepší účinnost, výrobek nepoužívejte znovu u jiného pacienta.

Údržba:

- Viz etiketa přípravku
- Nepoužívat žádné čisticí, změkčovací prostředky nebo agresivní přípravky (chlorované přípravky)
- Vyždímat ručně
- Sušit mimo dosah přímých zdrojů tepla



Složení:

Viz štítek na výrobku.

Vysvětlení zesíleného účinku propriocepce :

Ortézy ze série **PROMASTER** byly vytvořeny s cílem zlepšit terapeutický účinek a zejména propriocepci v úrovni kloubu. Proto aktivují speciální kožní receptory v úrovni kloubu a díky inovačním vycpávkám a optimálnímu stahovacímu účinku zlepšují jeho svalovou podporu.

Tento návod uschovejte

Orteza nadgarstkowo-ręczna ze wzmocnionym efektem proprioceptywnym

Cechy:

- Orteza wykonana z dzianiny kompresyjnej
- Dzianina 3D ze specjalną okrągłą pelotą wokół wyrostka rylcowatego kości łokciowej
- Szyna stabilizacyjna
- Dodatkowy pasek stabilizujący
- Nie zawiera lateksu

Wskazania:

Stany zapalne i choroby ścięgien nadgarstka.; Stany zapalne pourazowe, pooperacyjne i przewlekłe; Skręcenia; Wyсіęki stawowe i obrzęki przy zapaleniu stawów i chorobie zwyrodnieniowej stawów

Przeciwwskazanie:

Nie stosować bezpośrednio na uszkodzoną skórę.

Działania uboczne

Pod warunkiem prawidłowego użytkowania, nie są znane do chwili obecnej.

Wskazówki, dotyczące zakładania:

W razie potrzeby ukształtować szynę stabilizacyjną. Upewnić się, że kciuk został wsunięty do specjalnego otworu w ortezie. Zapiąć pasek stabilizujący. Ortezę zakładać bezpośrednio na skórę.

Konieczne środki ostrożności:

Stosować się do zaleceń specjalisty, który przepisał lub dostarczył ten artykuł. W przypadku odczucia dyskomfortu, zasięgnąć porady tej osoby. Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Ze względów higienicznych i w trosce o skuteczność działania, stanowczo odradzamy wykorzystywanie tego artykułu dla więcej, niż jednego pacjenta.

Pranie artykułu:

- Patrz etykieta produktu
- Nie używać detergentów, produktów zmiękczejących lub agresywnych (zawierających chlor)
- Nie wykręcać przy suszeniu
- Suszyć z dala od źródła ciepła



Skład:

Zob. etykietę artykułu.

Wyjaśnienie zasady wzmacniania efektu proprioceptywnego:

Ortezy stabilizujące z serii PROMASTER są obliczone na poprawę efektu terapeutycznego, a zwłaszcza lepszą propriocepcję, czyli odbiór przez staw bodźców z ustroju. Pobudzają działanie specjalnych receptorów skórnych w rejonie stawu oraz powodują skuteczniejszą stabilizację mięśniową dzięki nowatorskim pelotom i stosownie dobranej kompresji.

Zachować tę instrukcję

Randmeliigese bandaaž tugevdatud propriotseptiivse efektiga

Omadused:

- Elastsest kudumist bandaaž
- 3D kudum ja peloti väljalõige põndi kohal
- Stabiliseeriv siin
- Tugevdusvöö
- Lateksivaba

Näidustused:

Randmetendiniitja-kõõluseprobleemid; Trauma- või operatsioonijärgsed jakroonilised põletikud; Nikastused; Ligne vedeliku kogunemine ning artroosi ja artriidi tagajärjel tekkinud tursed

Vastunäidistused:

Mitte paigaldada ortoosi vahetult tursunud nahapinnale.

Kõrvalmõjud

Asjakohasel kasutamisel kõrvalmõjusid senini ei tunta.

Paigaldamine:

Vajaduse korral vormige stabiliseeriv siin sobivaks. Palun tehke kindlaks, et põial paikneb õigesti selleks ettenähtud väljumisavas. Sulgege tugevdusvöö. Kandke bandaaži vahetult nahal.

Ettevaatusabinõud:

Järgige toote kasutamist soovitanud või toote teile müünud meditsiinitöötaja ettekirjutusi. Ebamugavuse korral konsulteerige meditsiinitöötajaga. Hoida toatemperatuuril, soovitatavalt originaalpakendis. Hügieeni ja tõhususe tagamiseks ei soovitata toodet teise patsiendi raviks uuesti kasutada.

Hooldus:

- Lugege toote silti
- Ärge kasutage detergente, pesupehmedajaid või liiga agressiivseid vahendeid (klooriühendid)
- Kuivatamiseks vajutada, mitte väänata
- Kuivatage soojusallikast eemal



Materjal:

Vt toote etiketti

Tugevdatud propriotseptiivsest toimest:

PROMASTER seeria ortoosid on välja töötatud eesmärgiga parandada ravitoimet ja eelkõige liigeste propriotseptiooni. Selleks aktiveerivad ortoosid nahal liigeste kohal konkreetseid retseptoreid ning tugevdavad tänu uuenduslikele pehmenduspatjadele ja optimeeritud pinguldusefektile liigeseid toetavaid lihaseid.

Hoidke juhend alles

Plaukstas locītavas bandāža ar uzlabotu proprioceptīvo efektu

Izstrādājuma raksturojums:

- Elastīga adījuma bandāža
- 3D trikotāža un spilventiņa izgriezums uz elkoņa paugura
- Stabilizācijas šina
- Savelkoša siksnīņa
- Nesatur lateksu

Indikācijas:

Plaukstas locītavas tendinīts un tendinopātija; Hroniskiem iekaisumiem un iekaisumiem pēctraumas un pēcoperācijas periodā; Vidēji; Locītavu izmežģījumiem, kā arī artrīta un artrozes radītām edēmām

Kontrindikācija:

Nelieciet šinu tiešā saskarē ar bojātu ādu.

Blaknes

Pareizi lietojot, līdz šim nekādas blaknes nav novērotas.

Padomi lietošanai:

Ja nepieciešams, pielāgojiet stabilizācijas šinu. Pārliecinieties, ka iekšķķis ir pareizi ievietots šim nolūkam paredzētajā atverē. Nostipriniet savelkošo siksnīņu. Bandāža jāliek tieši uz ādas.

Piesardzības pasākumi:

Levērojiet speciālista, kas šo izstrādājumu parakstījis vai piegādājis, norādījumus. Diskomforta gadījumā griezieties pie speciālista. Uzglabājiet istabas temperatūrā, vēlams, oriģināliepakojumā. Higiēnas apsvērumu dēļ, kā arī, lai nodrošinātu tā efektivitāti, šī izstrādājuma atkārtota izmantošana cita pacienta ārstēšanai ir ļoti nevēlama.

Norādījumi mazgāšanai:

- Skatīt izstrādājuma etiķeti
- Nelietojiet dezinfekcijas līdzekļus, mikstinātājus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus (hloru saturošus)
- Izspiediet lieko ūdeni
- Žāvējiet neizmantojot sildierīces



Sastāvs:

Skatīt izstrādājuma etiķeti

Kā saprast „Stiprāka ietekme propriocepcijai“ ?:

PROMASTER sērījas ortozes tiek radītas ar mērķi uzlabot terapeitisko iedarbību un tieši uz propriocepciju locītavu apvidū. Tāpēc ortozes stimulē attiecīgus ādas receptorus locītavu apvidū un stiprina muskuļus ar no jauna ieviestu pelotu un optimizētu spiediena palīdzību.

Saglabāt šo instrukciju

Proprioceptinio poveikio sutvirtintas riešo įtvaras

Savybės:

- Juosta iš elastinio trikotažo
- 3D trikotažinis audinys su išėmomis pelotuose krumpliams
- Stabilizatorius
- Sustiprinimo dirželis
- Be latekso

Indikacijos:

Riešo tendinitams ir tendinopatijoms; Potrauminiams, pooperaciniams ir chroniškiems uždegimams; Patempimams; Sąnarių išnirimams ir artrito bei artrozės sukeltoms edemoms

Kontraindikacijos:

Nedėti produkto tiesiai ant sužeistos odos.

Šalutinis poveikis

Naudojant tinkamai šalutinio poveikio nepastebėta.

Pritaikymo patarimai:

Esant poreikiui pritaikykite stabilizatorių. Užtikrinkite, kad nykščio padėtis jam skirtoje angoje būtų tinkama. Užsekite sustiprinimo dirželį. Įtvarą dėvėkite tiesiai ant odos.

Atsargumo priemonės:

Vadovautis specialisto, kuris paskyrė arba pardavė produktą, nurodymais. Nepatogumo atveju prašyti specialisto patarimų. Laikyti aplinkos temperatūroje, pageidautina originalioje pakuotėje. Higieniškai ir gydymo efektyvumo sumetimais nepatartina šio gaminio pakartotinai naudoti kito paciento gydymui.

Priežiūra:

- Žiūrėti produkto etiketę
- Nenaudoti valiklių, minkštiklių ar šveitinančių produktų (priemonės su chloru)
- Nusausinti spaudžiant
- Džiovinti toliau nuo šilumos šaltinių



Sudėtis:

Žiūrėti gaminio etiketę

Sustiprinto proprioceptinio poveikio paaiškinimas:

PROMASTER serijos ortezai buvo sukurti siekiant pagerinti terapeutinį poveikį ir būtent propriocepiją sąnarių srityje. Tuo tikslu jie stimuliuoja tam tikrus odos receptorių sąnarių srityje ir, naujai įdiegtų pelotų bei optimizuoto spaudimo dėka, stiprina raumenis.

Išsaugoti šį lapelį

Ortéza na zápästný kĺb so zosilneným proprioceptívnym účinkom

Charakteristika:

- Ortéza z elastického úpletu
- 3D úplet a otvor na peloty nad kondylom
- Stabilizačná dlahu
- Spevňovací popruh
- Bez latexu

Indikácie:

Tendinitídy a tendopatie zápästia; Poúrazové, pooperačné a chronické zápaly; Vyvrtnutia; Kĺbové výrony a edémy spojené s artritídou a artrózou

Kontraindikácie:

Nepoužívajte výrobok priamo na poškodenú pokožku.

Vedľajšie účinky

Pri odbornom používaní nie sú doposiaľ známe žiadne vedľajšie účinky.

Návod na použitie:

V prípade potreby vytvarujte stabilizačnú dlahu. Zabezpečte, aby bol palec správne umiestnený vo výstupnom otvore, ktorý je na to určený. Zapnite spevňovací popruh. Ortézu noste priamo na pokožke.

Upozornenie:

Dodržujte rady odborníka, ktorý výrobok predpísal alebo vydal. Poradte sa s ním v prípade pocitu nepohodlia alebo bolesti. Skladujte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom balení. Z hygienických dôvodov a z dôvodov účinnosti nepoužívajte výrobok pre ďalšieho pacienta.

Údržba:

- Pozrite etiketu na výrobku
- Nepoužívať žiadne čistiace, zmäkčovacie prostriedky alebo agresívne prípravky (chlórované prípravky)
- Žmýkať tlakom
- Sušiť mimo tepelného zdroja



Zloženie:

Pozri etiketu na výrobku

Vysvetlenie zosilneného proprioceptívneho účinku:

Ortézy série PROMASTER boli vyvinuté s cieľom zlepšiť terapeutický a najmä proprioceptívny účinok na kĺb. Vďaka optimálnemu kompresívnemu účinku ortézy a použitím nového druhu pelot sa aktivujú špeciálne kožné receptory na kĺbe a súčasne sa zlepšuje svalová podpora.

Tento návod uschovajte.

Zapestni povoj z izboljšanim proprioceptivnim učinkom

Lastnosti:

- Povoj iz elastične tkanine
- 3D mreža in blazinice z vdolbinami nad kondilo
- Stabilizacijski drog
- Ojačevalni pas
- Brez lateksa

Indikacije:

Tendinitisi in tendinopatije zapestja; Post-travmatska, post-operativna in kronična vnetna stanja; Izvini; Sklepní izlivi in edemi, povezani z artritisom in artrozo

Kontraindikacije:

Izdelka ne nameščajte neposredno na poškodovano kožo.

Stranski učinki

Če se uporablja pravilno, stranski učinki do sedaj niso znani.

Nasveti za nameščanje:

Če je potrebno, oblikujte stabilizacijski drog. Prepričajte se, da palec leži pravilno v za to predvideni izhodni odprtini. Zaprite ojačevalni pas. Povoj nosite direktno na koži.

Previdnostni ukrepi:

Upošteveno nasvete strokovnjaka, ki je predpisal ali dobavil ta izdelek. V primeru neudobja se posvetujemo s strokovnjakom. Hranimo pri sobni temperaturi, po možnosti v originalni embalaži. Zaradi težav s higieno in učinkovitostjo je ponovna uporaba tega izdelka za zdravljenje drugega bolnika strogo odsvetovana.

Vzdrževanje:

- Glej etiketo na izdelku
- Ni dovoljeno prati s čistilnimi sredstvi, mehčali in agresivnimi proizvodi (kloriranimi)
- Močno ožmemo
- Suh trak zvijemo s kaveljčki navznoter



Sestava:

Glej etiketo na izdelku

Pojasnilo okrepljenega proprioceptivnega učinka:

Ortoze serije PROMASTER so bile izpopolnjene tako, da sta njihov terapevtski učinek in proprioceptivno zaznavanje v sklepu še boljša. V ta namen aktivirajo posebne kožne receptorje v višini sklepa in izboljšujejo mišično oporo le-tega, kar je mogoče zaradi inovativnih blazinic in zaradi izboljšane učinka fiksiranja.

Shranimo ta navodila

Csuklórögzítő megerősített proprioceptív hatással

Jellemzők:

- Rugalmas kötött anyagból készült bandázs
- 3D kötött anyag és pelotta-hézag a condylus fölött
- Stabilizáló sín
- Erősítő szalag
- Latexmentes

Indikációk:

Íngyulladás és a csukló egyéb ín rendellenességei; Balesetet, műtétet követő vagy krónikus gyulladás; Ficamok; Ízületi gyulladásokhoz vagy más ízületi rendellenességhez kapcsolódó és ödéma

Kontraindikáció:

A termék ne érintkezzen közvetlenül kisebesedett bőrrel.

Mellékhatások

Szakzerű alkalmazás esetén mellékhatások jelenleg nem ismertek.

Felhelyezési útmutató:

Szükség esetén alakítsa formára a stabilizáló sínt. Figyeljen arra, hogy a hüvelykujj az erre a célra kialakított nyílásban helyezkedjen el. Zárja le az erősítő szalagot. A csuklórögzítőt közvetlenül a bőrön viselje.

Óvintézkedések:

Kövesse a terméket felíró vagy kiszolgáló szakember tanácsait. Kényelmetlenség esetén forduljon szakemberhez. Szobahőmérsékleten tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásban. Higiéniai és hatékonyságbeli problémák miatt a rögzítőt más páciens kezelésére felhasználni nem szabad.

Mosási útmutató:

- Lásd az eszközön levő címkét
- Ne használjon agresszív mosó-, öblítő- vagy egyéb (fehérítő-) szert
- Nyomkodja ki a felesleges vizet
- Hőforrástól távol szárítsa



Anyagösszetétel:

Lásd a termék címkéjét

A megerősített proprioceptív hatás magyarázata:

A PROMASTER sorozatba tartozó ortéziseinket a terápiás hatás és kifejezetten a propriocepció növelése érdekében terveztük. Ehhez aktivizáljuk az ízület felületén található speciális receptorokat az izomtámasztás erősítése végett a párnázat és az optimalizált szorító nyomás segítségével.

Őrizze meg az útmutatót

Bandaj pentru încheietura mâinii cu efect proprioceptiv pronunțat

Proprietăți:

- Bandaj din tricot elastic
- Tricot 3D & loc de pelotă pentru condil
- Atelă de stabilizare
- Centură de întărire
- Fără latex

Indicații:

Tendinite și tendinopatii ale încheieturii mâinii; Stări inflamatorii posttraumatice, postoperatorii și cronice; Entorse; Hemoragii articulare și edeme datorate artritei și artrozei

Contraindicații:

Nu plasați produsul în contact direct cu pielea vătămată.

Efecte secundare

Până în prezent nu sunt cunoscute efecte secundare la utilizarea moderată a ortezei.

Instrucțiuni de folosire:

Dacă este nevoie dați dumneavoastră forma atelei de stabilizare. Asigurați-vă că policularul stă corect în deschizătura prevăzută. Închideți centura de întărire. Purtați bandajul direct pe piele.

Măsuri de precauție:

Urmați sfaturile specialistului care a prescris sau a livrat produsul. În caz de disconfort, cereți-i părerea. Depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original. Din motive de igienă și performanță, nu refolosiți produsul la un alt pacient.

Întreținere:

- Vezi eticheta produsului
- Nu folosiți detergenți, balsamuri sau produse agresive (care conțin clor)
- Stoarceți prin presiune
- Uscați la temperatură joasă, departe de o sursă de căldură

Compoziție:

Vedeți eticheta produsului



Explicarea acțiunii proprioceptive:

Protezele ortopedice din seria PROMASTER au fost făcute pentru a ameliora efectul terapeutic, mai ales propriocepția la nivelul articulațiilor. Astfel, acestea activează receptorii cutanați la nivelul articulațiilor și ameliorează susținerea musculară datorită pernelor inovatoare cu efect de compresie.

Păstrați această descriere

Ортеза за става на китка с подсилено проприоцептивно действие

Свойства:

- Ортеза от двупосочно оплетена еластична тъкан
- Триизмерна оплетка и отвор в подложката около кондила
- Стабилизираща шина
- С усилваща каишка
- Не съдържа латекс

Индикации:

Тендинит и наранявания на сухожилията в областта на китката; Пост-травматично, пост-оперативно и при хронично възпаление; Навяхвания; Ставни изливи и отоци, свързани с артрити и ставни заболявания

Противопоказания:

Не поставяйте продукта в пряк контакт с наранена кожа.

Странични явления

При правилна употреба досега не са известни странични явления.

Инструкции за поставяне:

При необходимост нагласете стабилизиращата шина. Уверете се, че палецът е поставен в отвора, специално направен за него. Закопчайте усилващата каишка. Ортезата може да се носи директно върху тялото.

Внимание:

Следвайте съветите на специалиста, който ви предписва или доставя този продукт. Консултирайте се с него в случай на дискомфорт. Съхранявайте продукта на стайна температура, за предпочитане в неговата оригинална опаковка. Използването на този продукт за лечение на друг пациент не е препоръчително, поради хигиенни мерки и анатомични особености.

Инструкции за пране:

- Вижте етикета на продукта
- Не използвайте перилни препарати, омекотители или агресивни продукти (хлорирани продукти)
- Да се изцежда излишната вода
- Да се суши далеч от топлинен източник



Състав:

Вижте етикета на продукта

Обяснение на подсиления проприоцептивен ефект:

Ортезите от гамата PROMASTER са разработени да подобряват терапевтичния ефект – и по-специално проприорецепцията на ставата. За да се постигне това, те активират специални кожни рецептори на ставата и подобряват мускулната опора, благодарение на иновативните подплънки и оптимизиран компресивен ефект.

Пазете тази инструкция

- D** THUASNE DEUTSCHLAND GmbH · Im Steinkamp 12 · 30938 Burgwedel
Tel.: +49 (0) 5139 988-0 · www.thuasne.de
-
- GB** THUASNE (UK) Ltd. · North Farm Road · Tunbridge Wells · Kent TN2 3XF
Tel.: +44 (0) 1295 257422 · www.thuasne.co.uk
-
- USA** TOWNSEND DESIGN · 4615, Shepard Street · Bakersfield, CA 93313
Tel.: +1 661 837 1795 · www.townsenddesign.com
-
- F** THUASNE SAS · 120 Rue Marius AUFAN · CS 10032 · 92309 Levallois Perret Cedex
Tel.: +33 (0) 477 814042 · www.thuasne.fr
-
- I** THUASNE ITALIA Srl. · Via Luigi Capuana, 27 · 20825 Barlassina (MB)
Tel. +39 (0) 362 331139 · www.thuasne.it
-
- E** THUASNE ESPAÑA S.L. · Calle Avena 22, Naves 3 a 5 · 28914 Leganés
Tel.: +34 (0) 91 6946943 · www.thuasne.es
-
- NL** THUASNE BENELUX · Klompenmaker 1-3 · 3861 SK Nijkerk
Tel.: +31 (0) 33 2474444 · www.thuasne.nl
-
- H** THUASNE HUNGARY Kft. · Budafoki út 60 · 1117 Budapest
Tel.: +36 1 2091143 · www.thuasne.hu
-
- IL** THUASNE CERVITEX Ltd. · The Bell House, 20 Hataas St. · Kfar Saba, 44425
Tel.: +972 9 7668488 · www.cervitex.com
-
- PL** THUASNE POLSKA Sp.z.o.o. · Al. Krakowska 202, Łazy · 05-552 Magdalenka
Tel.: +48 22 7973048 · www.thuasne.pl
-
- S** THUASNE BEGAT AB · Box 92050 · 120 06 Stockholm
Tel.: +46 (0) 86187450 · www.thuasne.se
-
- SK** THUASNE SK, s.r.o. · Mokráň záhon 4, 821 04 Bratislava
Tel.: +421 249104088, -89 · www.thuasne.sk
-
- CZ** THUASNE CR s.r.o. · Naskové 3 · 150 00 Praha 5
Tel.: +420 602 189 582 · www.thuasne.cz

THUASNE DEUTSCHLAND GmbH
Im Steinkamp 12 · D-30938 Burgwedel
Tel.: +49 5139 988-0 · Fax: +49 5139 988-177
info@thuasne.de · www.thuasne.de



T913758BDINT1_11160528